

**Bibliographie sur J.R.R. Tolkien et la cartographie (et la géographie)
classée par langues et dates**

**[Bibliography on J.R.R. Tolkien and cartography (and geography)
sorted by language and date]**

**Simon AYRINHAC,
Avril 2025**

Sommaire

A – Bibliographie en français	2
A.1 - Livres.....	2
A.2 - Articles.....	2
A.3 - Conférences	5
A.4 - Podcasts, émissions, vidéos.....	6
B – Bibliographie en anglais (et autres langues que le français)	6
B.1 - Livres.....	6
B.2 - Articles.....	8
i) Années 1960-1970	8
ii) Années 1980-1990.....	8
iii) Années 2000-2010	8
iv) Années 2010-2020.....	9
v) Années 2020+	11
B.3 - Conférences	13
B.4 - WEBOGRAPHIE	14
C - Atlas (et posters)	17
Annexe : « Remarque sur les cartes [du <i>Seigneur des Anneaux</i>] », par Christopher Tolkien	18

A – Bibliographie en français

A.1 - Livres

[Jourde1991] Pierre JOURDE, *Géographies imaginaires de quelques inventeurs de mondes au XX^e siècle: Gracq, Borges, Michaux, Tolkien*, FeniXX, 1991.

A.2 - Articles

[Kloczko1990] Edouard KLOCZKO, *Le Grand Nord de la Terre du Milieu*, Féérik n° 5, 1990, p. 30.¹

[Willis0001] Didier WILLIS, « Barak, Zirak & Shathûr », *Hiswelóce* n°0.

[Willis0002] Didier WILLIS, « Une étude géomorphologique de la Terre du Milieu », *Hiswelóce* n°1.

[Willis1994] Didier WILLIS, *Bulletin de géographie*, *Hiswelóce*, numéro spécial n°1, hiver 1994.²

[Willis2001a] Didier WILLIS, « Du détail géographique : Les Eryn Irien », *Tolkiendil*, 2001.³

[Willis2001b] Didier WILLIS, « L'Énigme de la mer de Rhûn », *Hiswelókë* (fanzine), Quatrième Feuille, 2001, p. 125–132.

[Willis2014a] Didier WILLIS, « Númenor et la Cottoniana — Enquête sur une île en forme d'étoile à cinq branches », in volume : *Tolkien, le façonnement d'un monde (volume 2 — Astronomie & Géographie)*, Le Dragon de Brume, 2014, p. 141-154.⁴

☞ Article traduit en anglais dans [Willis2024] sous le titre "On Númenor and the Cottoniana" p. 75-93.

[Turlin2014a] Jean-Rodolphe TURLIN, « La pierre des Trois Quartiers », in volume : *Tolkien, le façonnement d'un monde (volume 2 — Astronomie & Géographie)*, Le Dragon de Brume, 2014, p. 187-195.

[Turlin2014b] Jean-Rodolphe TURLIN, « Une cartographie pour la Comté », in *Tolkien, le façonnement d'un monde (volume 2 — Astronomie & Géographie)*, éd. D. Willis, Le Dragon de Brume, 2014, p. 231-270.

☞ Article révisé et traduit en anglais dans [Willis2024] sous le titre "On the cartography of the Shire" p. 7-74.

¹ https://www.noosphere.org/livres/EditionsLivre.asp?ID_ItemSommaire=140370

² *Mystères géographiques* n°1 : Mont Dolmed & cités naines (c. 2000), *Hiswelókë*, accessed March 23rd, 2011 (French); revised and augmented in "Du Beleriand aux confins de Rhûn" in *Tolkien, le façonnement d'un monde*, vol. 2, 2014, pp. 197-230.

³ https://www.tolkiendil.com/essais/geographie/eryn_erien ; Article issu de *Hiswelókë*, Quatrième Feuille, p. 119-124.

⁴ https://www.tolkiendil.com/essais/geographie/numenor_et_la_cottoniana

[Flieller2014] Éric FLIELLER , « Rhosgobel, la demeure énigmatique du mystérieux Radagast », in volume : *Tolkien, le façonnement d'un monde (volume 2 — Astronomie & Géographie)*, Le Dragon de Brume, 2014, p. 271-312.

[Willis2014b] Didier WILLIS, « Borlas de Pen-arduin, entre berges et collines », in volume : *Tolkien, le façonnement d'un monde (volume 2 — Astronomie & Géographie)*, Le Dragon de Brume, 2014, p.315-320.

[Bador2014] Damien BADOR, « Des deux Carroc à la Pierre d'Erech », in *Tolkien, le façonnement d'un monde (volume 2 — Astronomie & Géographie)*, Le Dragon de Brume, 2014, p.327-352.

[Willis2014c] Didier WILLIS, « Du Beleriand aux confins de Rhûn — Collages et reconstructions cartographiques », in volume : *Tolkien, le façonnement d'un monde (volume 2 — Astronomie & Géographie)*, Le Dragon de Brume, 2014, p. 197-230.

☞ Version révisée de [Willis2001b] ; article révisé et traduit en anglais dans [Willis2024], sous le titre "On assembling maps from Beleriand to Rhûn", p. 100-139.

[Ayrinhac2014] Simon AYRINHAC, « Un atlas géopolitique du Beleriand », mai 2014, JRRVF.com.⁵

[Turlin2015] Jean-Rodolphe TURLIN, « Tolkien & l'invention de la Terre du Milieu », *La Géographie*⁶, n° 1558, Éditions Société de Géographie, mars 2015, p.14-19.

[Ayrinhac2017] Simon AYRINHAC, « La représentation cartographique chez J.R.R. Tolkien », in *Fées, navigateurs & autres miscellanées en Terre du Milieu*, éd. Didier Willis, Romaine Casademont, Mahdî Brecq & Leo Carruthers (dir.), Le Dragon de Brume, déc. 2017, p.51-64.⁷

[Lefèvre2017] Alain LEFEVRE, « Imagination & Visualisation », in *Fées, navigateurs & autres miscellanées en Terre du Milieu*, éd. Didier Willis, Romaine Casademont, Mahdî Brecq & Leo Carruthers (dir.), Le Dragon de Brume, déc. 2017, p.65-68.

☞ Article traduit en anglais dans [Willis2024], sous le titre "On imagination and visualization" p. 140-144.

[Ayrinhac2018] Simon AYRINHAC, « Panorama des cartographes de la Terre du Milieu », *Tolkiendil.com*, juin 2018.⁸

[Turlin2018] Jean-Rodolphe TURLIN, « Tolkien en 20 cartes », *JRRVF.com*, 25 juin 2018.⁹

[Pantin2019] Isabelle PANTIN, « Inventer, visualiser, dessiner des mondes », in *Tolkien Voyage en Terre du Milieu*, sous la dir. de Vincent Ferré et Frédéric Manfrin, BNF / Bourgois, 2019.

⁵ <https://www.jrrvf.com/precieux-heritage/essais/articles-de-portee-generale/atlas-geopolitique-du-beleriand/>

⁶ ISSN 1964-9002 ; DOI 10.3917/geo.1558.0014

⁷ Version en ligne : https://www.tolkiendil.com/tolkien/etudes/representation_cartographique. L'article de 2016 a été complété en janv. 2023 par un Addendum.

⁸ https://www.tolkiendil.com/essais/geographie/panorama_cartographes

⁹ <https://www.jrrvf.com/une-vie-decrivain/tolkien-en-20-cartes/>

[Ayrinhac2020] Simon AYRINHAC, « Coordonnées géographiques en Terre du Milieu », Tolkiendil.com, mai 2020.¹⁰

[Bretagnolle2021] Marie BRETAGNOLLE, « Des lapins aux Hobbits : illustrer et traduire J.R.R. et Christopher Tolkien en France », séminaire de la Tolkien Society sur le thème “*Translating and Illustrating Tolkien*”, 6 novembre 2021.¹¹

☞ Cet article est la traduction française d’une communication présentée lors du séminaire de la Tolkien Society, il a été publié en anglais dans les actes de la conférence (voir [Bretagnolle2023]).

[Ayrinhac2022] Simon AYRINHAC, « Le Comté, dimensions et bordures », Tolkiendil.com, février 2022.¹²

[Pio2023] Pio2001, « À propos des traductions - Les différentes versions de la carte du *Seigneur des Anneaux* », JRRVF.com, 1^{er} octobre 2023.¹³

☞ Ce texte n’est pas un article à proprement parler, mais un post sur un forum, très complet et riche, évoquant l’historique des différentes cartes en version française ayant été publiées.

[Ferré2024] Vincent FERRE, « Christopher Tolkien, interprète et créateur : la carte de la Terre du Milieu », in catalogue de l’exposition *Aubusson tisse Tolkien – L’aventure tissée*, ouvrage collectif, Lienart, juin 2024.¹⁴

[Habert2024] Régis HABERT, *Voyages dans les mondes de Tolkien*, GEO Éditeur, 17 octobre 2024,

- « Les cartes du Monde de Tolkien », p. 56-57,
- « Cartographie des voyages », p. 58-61.

[Ayrinhac2025a] Simon AYRINHAC, « La Terre du Milieu sur le globe », Tolkiendil.com, février 2025.¹⁵

[Ayrinhac2025b] Simon AYRINHAC, « La carte générale de la Terre du Milieu : Liste des esquisses et des versions publiées », Tolkiendil.com, mars 2025.¹⁶

[Ayrinhac2025c] Simon AYRINHAC, « La carte du Rohan, Gondor et Mordor », revue *l’Arc et le Heaume* n°8, 2025, p.26-33.

☞ Cet article est complété par un addendum en ligne¹⁷.

¹⁰ https://www.tolkiendil.com/essais/geographie/coordonnes_geographiques

¹¹ <https://voirtolkien.hypotheses.org/736>

¹² https://www.tolkiendil.com/essais/geographie/comte_dimensions_bordures

¹³ <https://www.jrrvf.com/fluxbb/viewtopic.php?id=7679>

¹⁴ <https://hal.science/hal-04468118v1/document>

¹⁵ https://www.tolkiendil.com/essais/geographie/terre_du_milieu_sur_le_globe

¹⁶ https://www.tolkiendil.com/essais/geographie/carte_generale_versions

¹⁷ https://www.tolkiendil.com/asso/mag/mag8/carte_rohan_gondor_mordor_complements

{à paraître}[Ayrinhac2025d] Simon AYRINHAC, « Les cartes de la Terre du Milieu : qui en est le véritable auteur ? », in *Actes du colloque Journées de Recherche et de Rencontres sur Tolkien*, Laura Martin-Gomez (dir.), 2025.

A.3 - Conférences

[Turlin2014] Jean-Rodolphe TURLIN, « De Tolkien au Trône de fer, une cartographie au service de la Fantasy », dimanche 7 décembre 2014 à 15h, exposition « Les cartes et le territoire » présentée aux Archives départementales d'Eure-et-Loir.¹⁸

[Amat2020] Jean-Paul AMAT, « Géographie, cartes et guerre dans *Le Seigneur des Anneaux* », colloque Tolkien et la guerre, organisé par la Bibliothèque nationale de France et le musée de l'Armée avec le soutien de l'Université Paris Est Créteil (UPEC), à l'auditorium Austerlitz du musée de l'Armée, samedi 25 janvier 2020.¹⁹

[Pantin2020] Isabelle PANTIN, *Tolkien géographe*, dans le cadre de l'exposition « Tolkien, voyage en Terre du Milieu » (du 22 oct. 2019 au 16 fév. 2020)²⁰ de la Bibliothèque nationale de France, 24 janvier 2020.²¹

[Capaldi-Léourier2021] Marie-Anne CAPALDI-LEOURIER, *Tolkien, un géographe de l'imaginaire*, D'Arts & D'Histoires <dartsetdhistoires.fr>, 3 mars 2021, Zoom, 20:30 – 22:00.²²

[Pantin2022] Isabelle PANTIN, « Tolkien écrivain cartographe et géographe : les paradoxes de l'espace fictif », vendredi 8 avril 2022, 14h-17h, Conférence en salle F de l'ENS et en visioconférence, dans le cadre du séminaire « (D)Écrire le monde : science et littérature (des Anciens aux Modernes) ». ²³

[Ayrinhac2023b] Simon AYRINHAC, « Les cartes "perdues" de l'Atlas de la Terre du Milieu », webinaire Tolkiendil, mercredi 24 mai à 21h.²⁴

☞ Ce webinaire analysait la première édition de *l'Atlas de la Terre du Milieu* de K. W. Fonstad, parue en 1981.²⁵

[Ayrinhac2023c] Simon AYRINHAC, « Cartes de la Terre du Millieu : qui en est le véritable auteur ? », Journées de Recherche et de Rencontres sur Tolkien, 6-7 octobre 2023.²⁶

☞ Séminaire donné le vendredi 6 octobre 15h à l'Université Paris Est Créteil (UPEC), Amphithéâtre de la Maison de l'Innovation et de l'Entrepreneuriat Étudiant.

¹⁸ <http://www.archives28.fr/a/348/conference-de-jean-rodolphe-turlin/>

¹⁹ <https://www.musee-armee.fr/au-programme/conferences-et-colloques/detail/tolkien-et-la-guerre-complet.html>

²⁰ <https://www.bnf.fr/fr/agenda/tolkien-voyage-en-terre-du-milieu>

²¹ Isabelle Pantin : professeur émérite au département Littérature et Langages de l'École Normale Supérieure ; <https://www.bnf.fr/fr/mediatheque/tolkien-geographe>

²² <https://www.dartsetdhistoires.fr/events/tolkien-un-geographe-de-limaginaire>

²³ <https://www.archeo.ens.fr/Tolkien-ecrivain-cartographe-geographe.html>

²⁴ <https://forum.tolkiendil.com/thread-6361-post-202148.html#pid202148>

²⁵ https://www.tolkiendil.com/tolkien/sur-tolkien/critiques/atlas_fonstad_premiere_edition

²⁶ <https://jrtrt2023.tolkiendil.com/fr/>

[Ayrinhac2024] Simon AYRINHAC, « La Terre du Milieu à travers les Âges (et en cartes !) », Salon Fantastique 2024, Parc Floral de Vincennes, 30 mars 2024, 16h, petite scène.

A.4 - Podcasts, émissions, vidéos

[Lauzon2021] Daniel LAUZON [@DLAUZON79], « En cours de traduction... 0.0001% restant... #Silmarillion » [Tweet], réseau social Twitter/X, 10 avril 2021.²⁷

☞ Dans cette courte vidéo de 1:02, D. Lauzon montre sa méthode pour traduire la carte des Royaumes du Beleriand dans le *Silmarillion* (dans une nouvelle traduction parue chez Bourgois en 2021).

[Arson2022] Interview de Stéphane ARSON, cartographe et illustrateur, à l'occasion de la sortie de *l'Atlas de la Terre du Milieu* (durée 1 :16 :50).

☞ L'ouvrage en question est référencé comme [Fonstad2022]. Description de la vidéo : « Tolkien a le privilège d'organiser une interview avec Stéphane Arson, cartographe ayant travaillé sur *l'Atlas de la Terre du Milieu*, de Karen Wynn Fonstad, publié chez Bragelonne. »²⁸

B – Bibliographie en anglais (et autres langues que le français)

B.1 - Livres

[Hammond2011] Wayne G. HAMMOND et Christina SCULL, *The Art of the Hobbit by J.R.R. Tolkien*, HarperCollins, 2011.

☞ Ce livre possède un erratum par les auteurs : *Addenda and Corrigenda to The Art of The Hobbit by J.R.R. Tolkien (2011)*.²⁹

[Neil2012] Werner NELL, *Atlas der fiktiven Orte: Utopia, Camelot und Mittelerde; eine Entdeckungsreise zu erfundenen Schauplätzen* [ALLEMAND - *Atlas des lieux fictifs : Utopie, Camelot et la Terre du Milieu ; un voyage de découverte vers des lieux inventés*], coll. Meyers Horizonte, Meyers, 2012.³⁰

²⁷ <https://x.com/dlauzon79/status/1380721151761080323>

²⁸ <https://www.youtube.com/watch?v=HRxYWYQLj4U>

²⁹ <https://www.hammondandscull.com/addenda/hobbit.html>

³⁰ <https://www.buchfreund.de/de/d/e/9783411083879/atlas-der-fiktiven-orte-utopia-camelot-und?bookId=102365592> ; "Avec "Atlas des lieux fictifs", Werner Nell et Steffen Hendel ont présenté un voyage de découverte vers les lieux de notre imagination. Avec le livre, le lecteur part à la recherche d'indices : 30 lieux fictifs sont présentés à la manière d'une étude régionale avec profils géographiques et leurs histoires. De l'Ardistan de Karl May à la montagne magique de Thomas Mann s'étend le monde fantastique que le professeur de littérature Werner Nell et le lettré et graphiste Steffen Hendel ont réuni dans un atlas littéralement beau... Avec cet atlas vous pouvez voyager à merveille Vous n'avez pas besoin de passeport ni de connaissances en langues étrangères, juste l'envie d'émigrer temporairement, de revenir avec beaucoup d'expérience et de repartir" (dradio.de).

[Ekman2013] Stefan EKMAN, *Here be dragons: exploring fantasy maps and settings*, Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2013.

☞ Ce livre évoque en détail les cartes de Tolkien, notamment dans les sections *Reading "A Part of the Shire"* (p.44-55), et *Reading "The West of Middle-earth"* (p.55-65).

[Hammond2015] Wayne G. HAMMOND et Christina SCULL, *The Art of the Lord of the Rings by J.R.R. Tolkien*, HarperCollins, 2015.

☞ Ce livre possède un erratum par les auteurs : *Addenda and Corrigenda to The Art of The Lord of the Rings by J.R.R. Tolkien (2015)*.³¹

[Reeve2018] Daniel REEVE, "Le cartographe de la Terre du Milieu", in *The Writer's Map: An Atlas of Imaginary Lands*, éd. Huw LEWIS-JONES, University of Chicago Press, 2018, p.159-165.

☞ Daniel Reeve est le cartographe illustrateur chargé des cartes des films de Peter Jackson.

[Fimi2019] Dimitra FIMI, et Thomas M. HONEGGER, *Sub-Creating Arda: World-Building in J.R.R. Tolkien's Work, Its Precursors and Its Legacies*, Walking Tree Publishers, 2019.

[Bushell2020] Sally BUSHELL, *Reading and Mapping Fiction: Spatialising the Literary Text*, Cambridge University Press, 2020.³²

☞ Voir plus particulièrement le chapitre 6, intitulé "Mapping Worlds: Tolkien's Cartographic Imagination", p. 199-236.³³

[Lehning2022] Amber LEHNING, *The Map of Wilderland: Ecocritical Reflections on Tolkien's Myth of Wilderness*, Kent State University Press, 10 mai 2022.³⁴

[Willis2024] *On Cartography, maps & locations in Middle-earth – Selected essays*, éd. D. Willis, Le Dragon de Brume, juin 2024.³⁵

³¹ https://www.hammondandscull.com/addenda/rings_art.html

³² <https://doi.org/10.1017/9781108766876>

³³ <https://www.cambridge.org/core/books/abs/reading-and-mapping-fiction/mapping-worlds-tolkiens-cartographic-imagination/66FF3AD8CE378FC64EC9CE0DD13BF059>

³⁴ ISBN 978-1606354421 ; <https://www.smithandson.com/bookn/9781606354421-the-map-of-wilderland-ecocritical-reflections-on-tolkien-s-myth-of-wilderness/>

³⁵ <https://sites.google.com/site/dragonbrumeux/on-cartography-maps-locations-in-middle-earth>

B.2 - Articles

i) Années 1960-1970

[Goodknight1969] Glen GOODKNIGHT, "A Comparison of Cosmological Geography in the Works of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis, and Charles Williams", *Mythlore*, 1969, vol. 1, n°3, p. 18-22.

[Porteous1975] J. Douglas PORTEOUS, "A preliminary landscape analysis of Middle-Earth during its Third Age", *Landscape*, 1975, vol. 19, p. 33-38.

ii) Années 1980-1990

[Walker1981] R.C. WALKER, "The cartography of fantasy", *Mythlore: A Journal of JRR Tolkien, CS Lewis, Charles Williams, and Mythopoeic Literature*, 1981, vol. 7, n°4, p. 9.

[Fonstad1983] Karen W. FONSTAD, "Mapping Middle-Earth", *Bulletin of the Wisconsin council for geographic education*, p. 48-57, 1983.

[Kyrmse1989] Ronald E. KYRMSE, "The Geographical Relationship between Beleriand and Eriador", *Mallorn: The Journal of the Tolkien Society*, 1989, n°26, p. 25-27.³⁶

[Noad1990] Charles NOAD, "A Note on the Geography of the First Age", *Mallorn: The Journal of the Tolkien Society*, 1990, n°27, p. 40.

[Holford1992] Neil HOLFORD, "The Geology of the Northern Kingdom", *Mallorn* n° 29, 1992.

[Hyde1994] Ron HYDE, "A Revised Map of the Shire", *Beyond Bree*, may 1994.

[Cofield1994] David COFIELD, « The Size of the Shire : A Problem in Cartography », *Beyond Bree*, juillet 1994.

[Tolkien1994] Christopher TOLKIEN, "A Note on the Maps", in *The Lord of the Rings*, HarperCollins Publishers, 1994, p. 1140.³⁷

iii) Années 2000-2010

[Nieścioruk2003] Kamil NIESCIORUK, "Współrzędne geograficzne na mapie Śródziemia" [POLONAI - « Coordonnées géographiques sur la carte de la Terre du Milieu »], *Gwaihir*, z. 7, 2003, s. 75-77.

³⁶ <https://journals.tolkiensociety.org/mallorn/article/view/222/210>

³⁷ La traduction complète de cette note peut être trouvée en Annexe de ce document.

[Campbell2006] Alice Campbell, « Maps », in *The J. R. R. Encyclopaedia: Scholarship and Critical Assessment*, ed. Michael Drout, London: Routledge, 2006. [Notice d'une encyclopédie]

☞ Selon S. Bushell, cet article donne un résumé utile des dates et du nombre de cartes produites.

[Fonstad2006] Karen W. FONSTAD, "Writing "TO" the Map", *Tolkien Studies*, vol. 3, 2006, p. 133-136.

[Campbell2007] A. CAMPBELL, "Maps", In *The J.R.R. Tolkien encyclopedia: scholarship and critical assessment*, ed. M. D. C. Drout, 405–408. New York: Routledge, 2007. [Notice d'une encyclopédie]

[Morwinsky2007] T. MORWINSKY, S. HOERLÉ, G. QUAGLIA, O. SCHICK, and C. SCHRÖDER, "Mapping Arda", *Other Minds*, n°1, 2007, p.9-20.

[Padrón2007] Ricardo PADRÓN, "Mapping Imaginary Worlds", in *Maps: Finding Our Place in the World*, éd. R. AKERMAN et Robert W. KARROW JR, The University of Chicago Press, 2007, p. 255–88.

[Rohl2008] Tobias RÖHL et Regine HERBRIK, "Mapping the imaginary—maps in fantasy role-playing games", in *Forum Qualitative Sozialforschung*, Forum: Qualitative Social Research, 2008.³⁸

iv) Années 2010-2020

[Pavlik2010] A. PAVLIK, "A special kind of reading game": maps in children's literature, *International Research in Children's Literature*, vol. 3, n°1, 2010, p. 28–43.

[Squire2010] SQUIRE, "Why are there no 'towers of a distant city' on the map of Middle-earth?", *theonering.net*, 11 septembre 2010.³⁹

[Krygier2011] John KRYGIER et Denis WOOD, « Christopher Tolkien's Reconstruction of Tolkien's Working Practices ; An Annotated Version », in *Making Maps, A Visual Guide to Map Making 2nd ed.*, The Guilford Press, 2011, p. 72.

☞ Les auteurs résument en une figure la création complexe de la « Première Carte de la Terre du Milieu » de J.R.R. Tolkien.

[Piatti2011] B. PIATTI et L. HURNI, "Cartographies of fictional worlds", *The Cartographic Journal*, vol. 48, n°4, 2011, p.218–223.

[Tam2011] Nicholas TAM, "Here Be Cartographers: Reading the Fantasy Map", Monday, 18 April 2011⁴⁰.

³⁸ <https://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/1162/2567>

³⁹ <https://www.theonering.net/torwp/2010/09/11/38485-why-are-there-no-%E2%80%99towers-of-a-distant-city%E2%80%99-on-the-map-of-middle-earth/>

[Brown2013] Radagast THE BROWN, « The climate of Middle Earth », *Journal of Hobbitlore*, p. 1-8, 2013⁴¹.

☞ sous ce pseudonyme se cache le climatologue Dan Lunt, un scientifique du Cabot Institute de l'Université de Bristol. L'article existe aussi en version elfique⁴².

[Niemojewski2015] M. NIEMOJEWSKI, *Przemierzanie powieści-mapy. „Władca Pierścieni” J.R.R. Tolkiena jako konstrukcja kartograficzna* [POLONAIS – « Traverser le roman-carte. "Le Seigneur des Anneaux" de J.R.R. Tolkien comme construction cartographique »], *Przegląd Humanistyczny*, vol. 59(4), 2015, p. 131-142.⁴³

[Sundmark2015] Björn SUNDMARK, "At the "Edge of the Wild": Tolkien's Maps for The Hobbit", *Maps of Fantasy: From Middle Earth to Game of Thrones*, in *Maps in Children's Literature*, Bergen, Norge, 2015.⁴⁴

[Helen2015] Daniel HELEN, "Tolkien's annotated map of Middle-earth transcribed", www.tolkiensociety.org, 10 novembre 2015.⁴⁵

☞ Cet article de la Tolkien Society met en lumière la retranscription de la carte de la Terre du Milieu annotée par J.R.R. Tolkien et Paulines Baynes, effectuée par Susan Theobald de Blackwell's Rare Books.

[Bushell2016] Sally BUSHELL, "Paratext or Imagetext? Interpreting the Fictional Map", *Word & Image*, n°32, vol. 2, 2016, p.181-94.⁴⁶

[Sundmark2017] Björn SUNDMARK, "Mapping Middle Earth : A Tolkienan Legacy", in *Maps and Mapping in Children's Literature: Landscapes, seascapes and cityscapes*, éd. Nina GOGA et Bettina KÜMMERLING-MEIBAUER, Amsterdam : John Benjamins Publishing Co., 2017, vol. 7, p. 221-237.⁴⁷

[Timpf2017] Sabine TIMPF, "Insights into Mapping the Imagined World of J.R.R. Tolkien", In *Binding them all - Interdisciplinary Perspectives on JRR Tolkien and His Works*, éd. M. KIRNER-LUDWIG, Stephan KÖSER, Sebastian STREITBERGER, Cormarë Series n°37, Zurich : Walking Tree Publishers, 2017, p. 231-252.⁴⁸

[Danielson2018] Stentor DANIELSON, "Re-reading the Map of Middle-earth: Fan Cartography's Engagement with Tolkien's Legendarium", *Journal of Tolkien Research*, vol. 6, n°1, p.4, 2018.

⁴⁰ <https://web.archive.org/web/20221208204055/http://www.nicholastam.ca/2011/04/18/here-be-cartographers-reading-the-fantasy-map/> ; Critique de l'article sur le site Vermont Softworks : <https://vermontsoftworks.com/post/2016/on-reading-here-be-cartographers>

⁴¹ <https://www.bristol.ac.uk/university/media/press/10013-english.pdf>

⁴² <http://www.bristol.ac.uk/university/media/press/10013-elvish.pdf>

⁴³ <http://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.ceon.element-70759b7e-514e-39d8-82c4-07f8677a8adc>

⁴⁴ <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1408795/FULLTEXT01.pdf>

⁴⁵ <https://www.tolkiensociety.org/2015/11/tolkiens-annotated-map-of-middle-earth-transcribed/>

⁴⁶ doi:10.1080/02666286.2016.1146513.

⁴⁷

<https://books.google.com/books?hl=fr&lr=&id=dxowDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA221&dq=Tolkien+maps+cartography&ots=T47PEX6hy5&sig=PDyWKx2B5z1XE4qQ4sxSZhhpIVY>

⁴⁸ http://www.walking-tree.org/books/binding_them_all.php

[Ekman2018] Stefan EKMAN, "Entering a Fantasy World through Its Map", *Extrapolation*, vol. 59, n° 1, 2018, p. 71-87,122.⁴⁹

[Behrooz2019a] Anahit BEHROOZ, *Mapping Middle-earth: tracing environmental and political narratives in the literary geographies and cartographies of J.R.R Tolkien's Legendarium*, PhD in English Literature, The University of Edinburgh, 2019.⁵⁰

[Behrooz2019b] Anahit BEHROOZ, "Temporal Topographies: Mapping the Geological and Anthropological Effects of Time in J.R.R. Tolkien's Legendarium." In *Sub-Creating Arda: World-Building in J.R.R. Tolkien's Work, Its Precursors, and Its Legacies*, éd. Dimitra FIMI and Thomas HONEGGER, Cormarë Series n°40, Zurich: Walking Tree Publishers, 2019, p. 217–236.

[Wolf2019] Mark J.P. WOLF, "Concerning the 'sub' in 'subcreation' : The Act of Creating Under", in *Sub-creating Arda: world-building in J.R.R. Tolkien's work, its precursors, and its legacies*, éd. Dimitra FIMI and Thomas HONEGGER, Zurich: Walking Tree Publishers, 2019, p. 1–15.

[Makai2019] P.K. MAKAI, "Beyond fantastic self-indulgence: aesthetic limits to world-building", in *Sub-creating Arda: world-building in J.R.R. Tolkien's work, its precursors, and its legacies*, éd. Dimitra FIMI and Thomas HONEGGER, Zurich: Walking Tree Publishers, 2019, p. 57–92.

[Agan2019] Cami D. AGAN, "An Account of a Lost Geography: Of Beleriand and Its Realms". *Journal of the Fantastic in the Arts*, 2019, vol. 30, n°1.

v) Années 2020+

[Bushell2020a] Sally BUSHELL, "Mapping Worlds : Tolkien's Cartographic Imagination", in *Reading and Mapping Fiction Spatialising the Literary Text*, Cambridge University Press, 2020, p.200-236.

[Bushell2020] Sally BUSHELL, "J. R. R. Tolkien as map-maker in The Hobbit", British library bl.uk, 8 juillet 2020.⁵¹

[Danielson2020] Stentor DANIELSON, "Extending Arda: Mapping beyond *the Lord of the Rings* and *Silmarillion*", *Journal of Tolkien Research*, vol. 11 , n°1, 2020.

[Danielson2020] Stentor DANIELSON, "Military Cartography's Influence on Tolkien's Maps of Middle-earth", *Journal of Tolkien Research*, vol 11, n°2, 2020, p. 1-12.

⁴⁹ <https://www.proquest.com/docview/2032391753?fromopenview=true&pq-origsite=gscholar>

⁵⁰ <https://era.ed.ac.uk/handle/1842/37197>

⁵¹ <https://www.bl.uk/20th-century-literature/articles/jrr-tolkien-as-mapmaker-in-the-hobbit>

[Kyrmse2020] Ronald E. KYRMSE, "The Location of Mount Dolmed on Maps from the First and Third Ages", 2020.

[Crowe2020] Jonathan CROWE, "Celebrating Christopher Tolkien's Cartographic Legacy", *Reactor* (reactormag.com), 22 janvier 2020.⁵²

[Meluzzi2021] Gianluca MELUZZI, "Quel che resta del Beleriand" [ITALIEN - "Ce qui reste du Beleriand"], *Endòre* n° 23, 2021.⁵³

[Hammond2022] Wayne G. HAMMOND and Christina SCULL, " 'I Wisely Started with a Map': J.R.R. Tolkien as Cartographer", in *The Great Tales Never End: Essays in Memory of Christopher Tolkien*, éd. Richard OVENDEN & Catherine MCLWAINE, Bodleian Library, 2022, p. 106-128.

[Fliss2022] William M. FLISS, "A Journey down the Great River of Wilderland: Mapping the Manuscripts for The Lord of the Rings", in *J.R.R. Tolkien: The Art of the Manuscript*, éd. Haggerty Museum of Art at Marquette University, 19 août 2022.

[Nieścioruk2022] Kamil NIEŚCIORUK, « Na początku było słowo. A potem mapa. O stosunku historii kartografii do map tolkienowskiego Śródziemia » [POLONAIS - « Au commencement était le mot. Et puis la carte. Sur la relation entre l'histoire de la cartographie et les cartes de la Terre du Milieu de Tolkien »], *Z DZIEJÓW KARTOGRAFII* Tom XXIV, 2022, s. 549–560.

[Castelnovi2023] Michele CASTELNOVI, « Senza rete. L'assenza di coordinate nella cartografia dei romanzi: una geografia odologica da Stevenson (1883) a Tolkien (1937-1955) » [ITALIEN - « l'absence de coordonnées dans la cartographie nouvelle : une géographie hodologique de Stevenson (1883) à Tolkien (1937-1955) »], *Geostorie. Bollettino e Notiziario del Centro Italiano per gli Studi Storico-Geografici*, 2023, vol. 31, n°1, p. 5-33.

[Boklund-Lagopoulou2023] Karin BOKLUND-LAGOPOULOU & Alexandros Ph. LAGOPOULOS, "The Lord of the Rings: An imaginary geography of Europe", in *Signs of Europe: discourses, mythologies, politics of representation*, éd. Lia Yoka & Evangelos Kourdis, Hellenic Semiotics Society, 2023, p. 161-173.

[Lebourg2024] Laurence LEBOURG, « Christopher Tolkien et les cartes de la Terre du Milieu, entre fidélité et réinvention » ["Christopher Tolkien and the Maps of Middle-earth : Between Fidelity and Reinvention"], in *Les Mondes de Christopher Tolkien : Hommage pour son centenaire*, dir. Vincent Ferré, Adar editions, 21 novembre 2024.⁵⁴

☞ L'autrice de cet essai a eu accès aux archives de Christopher Tolkien et a notamment pu consulter les cartes de 1943 de Christopher (la carte générale de la Terre du Milieu et celle du Comté), jamais publiées à l'heure actuelle.

⁵² <https://reactormag.com/celebrating-christopher-tolkiens-cartographic-legacy/>

⁵³ <https://www.endore.it/endore23/> ; <https://www.endore.it/endore23/content/Art04b.pdf>

⁵⁴ <https://e.lavoisier.fr/editeur/10354/adar>

B.3 - Conférences

[Mueller-Harder2017] Erik MUELLER-HARDER, *The river Swanfleet*⁵⁵, Tolkien Symposium, Wednesday, May 10, 2:20-2:50 p.m., Western Michigan University Library⁵⁶.

[Mueller-Harder2018] Erik MUELLER-HARDER, *Mapping Mordor*, 7 avril 2018, 10:00- 11:00, 15th Tolkien in Vermont conference at UVM 85 S Prospect Street Burlington, VT 05405 USA⁵⁷.

[Mueller-Harder2018] Erik MUELLER-HARDER, *Mapping Middle-earth: Questing for “real facts” in a fictitious world* Thursday, October 18, 2018 12:00 13:00 North American Cartographic Information Society annual meeting 235 East Main Street Norfolk, Virginia 23510 USA⁵⁸.

[Mueller-Harder2019] Erik MUELLER-HARDER, *The “lost connections” of Tolkien’s first map of The Lord of the Rings: Part 3, Reconstruction*, Thursday, August 8, 2019 12:00 13:00, Tolkien 2019, Macdonald Burlington Hotel Birmingham UK⁵⁹.

[Mueller-Harder2020] Erik MUELLER-HARDER, *Boundaries & marches; peripheries & margins; ranges, edges, & thresholds: Marked and un-marked borders in Tolkien’s maps for The Lord of the Rings*, Thursday, July 9, 2020 14:15 15:15 International Medieval Congress, University of Leeds.⁶⁰

[Bretagnolle2023] Marie BRETAGNOLLE, « From rabbits to Hobbits: illustrating and translating J.R.R. and Christopher Tolkien in France », in Proceedings from the Tolkien Society Autumn Seminar 2021, éd. Will SHERWOOD, Luna Press Publishing, 2023.⁶¹

[Mueller-Harder2021] Erik MUELLER-HARDER, *Tolkien’s ‘first map of The Lord of the Rings’: Reconnecting the ‘lost connections’*, In Tolkien at Kalamazoo Symposium 2021: In memory of Richard C. West, Session 1, 8 May 2021.⁶²

[Mertens2023] Jonas MERTENS, “Tolkien’s Maps”, The Visualisation of Tolkien’s Work – Tolkien Seminar 2023, Friday, 27. October, 15:30-16:15, Deutsche Tolkien Gesellschaft e.V.⁶³

⁵⁵ Titre complet : *The river Swanfleet: A journey from the Misty Mountains to flat fenlands and half way back again; or, How the discovery of Tolkien’s annotated map of Middle-earth by Blackwell’s Rare Books in Oxford extricates Pauline Baynes’ cartographic reputation from the marsh of Nîn-in-Eilph*, <<https://vermontsoftworks.com/publications/2017/river-swanfleet>>

⁵⁶ 1st Tolkien Symposium prior to the 52nd International Congress on Medieval Studies (ICMS) May 11-14, 2017 Medieval Institute, College of Arts and Sciences, Western Michigan University, 1903 W. Michigan Ave., Kalamazoo, MI 49008-5432. <<https://annasmol.net/2017/01/28/kalamazoo-tolkien-symposium-and-icms-conference/>>

⁵⁷ <https://vermontsoftworks.com/publications/2018/mapping-mordor>

⁵⁸ <https://vermontsoftworks.com/publications/2018/mapping-middle-earth> ; <https://www.youtube.com/watch?v=QWazDPPRHB4>

⁵⁹ <https://vermontsoftworks.com/publications/2019/lost-connections-of-tolkiens-first-map-3-reconstruction>

⁶⁰ <https://vermontsoftworks.com/publications/2020/boundaries-amp-marches-peripheries-amp-margins-ranges-edges-amp-thresholds-marked-and-un-marked-borders-in-tolkiens-maps-for-the-lord-of-the-rings>

⁶¹ <https://www.tolkiensociety.org/store/translating-and-illustrating-tolkien/>

⁶² <https://tolkienists.org/erik-mueller-harder/>, <https://tolkienists.org/tolkien-at-kalamazoo/2021/1/>

⁶³ <https://www.tolkiengesellschaft.de/51649/the-visualisation-of-tolkiens-work-tolkien-seminar-2023/>

B.4 - WEBOGRAPHIE

[Moehn2000] Andreas MOEHN (pseudo. Lalaith), *A Meridional Grid on the Middle-Earth Map*, 2000.⁶⁴

[Kyrmse2002] Ronald E. KYRMSE, "War Mittelerde Europa?" [« Est-ce que la Terre du Milieu est l'Europe ? »], 2002. (article en ligne en allemand)⁶⁵

[Rhodes2009] Brandon RHODES, *Google Earth and Middle-earth*, rhodesmill.org, 30 septembre 2009.⁶⁶

[Jacobs2010] Frank JACOBS, *J.R.R. Tolkien's "Lord of the Rings": Real Places May Have Inspired Middle Earth*, Strange Maps, 23 juillet 2010⁶⁷.

☞ Cet article évoque la carte de la Terre du Milieu⁶⁸ créée par le prof. Peter Bird de l'UCLA.

[Brooks2012] Mel BROOKS, *Georeferencing Middle-earth*, décembre 2012.⁶⁹

[Lewis2012] Martin W. LEWIS, « The Elaborate and Curious Geographies of Frank Herbert and J. R. R. Tolkien », geocurrents.info, 2012.⁷⁰

[Thomsen2013] Morgan THOMSEN, *Pauline Baynes' 'There and Back Again': Some Notes*, 2013.⁷¹

[Danielson2015] Stentor DANIELSON / MAPSBURGH, "The consequences of making Middle-earth round", Mapsburgh Tumblr post, 4 mars 2015.⁷²

☞ Stentor Danielson possède un microblog Tumblr intitulé « Mapsburgh » sur lequel il a publié de nombreux billets relatifs à la cartographie.

[Mints2016] Michael MINTS, "A Map of Middle-earth", michael-mints.ru, 26 septembre 2016.⁷³

☞ À noter : l'article original en russe⁷⁴ est bien plus complet.

[Erimaassa2016] Erimaassa, "Middle Earth Cartography", erimaassa.blogspot.com.

⁶⁴ <http://lalaith.vpsurf.de/Tolkien/Grid.html>

⁶⁵ <http://www.sphaerentor.com/tolkien/druckversion.php?id=53>

⁶⁶ <https://rhodesmill.org/brandon/2009/google-earth-and-middle-earth/>

⁶⁷ <https://bigthink.com/strange-maps/121-where-on-earth-was-middle-earth/>

⁶⁸ <http://element.ess.ucla.edu/pictures/Middle-Earth.jpg>

⁶⁹ <http://gisninja.blogspot.com/2012/12/georeferencing-middle-earth.html>

⁷⁰ <https://www.geocurrents.info/blog/2012/01/04/the-elaborate-and-curious-geographies-of-frank-herbert-and-j-r-r-tolkien/>

⁷¹ <https://web.archive.org/web/20160204131820/http://mythoi.tolkienindex.net/>

⁷² <https://mapsburgh.tumblr.com/post/112701741801/the-consequences-of-making-middle-earth-round>

⁷³ <https://michael-mints.ru/news-en/a-map-of-middle-earth/?lang=en>

⁷⁴ <https://michael-mints.ru/news-en/a-map-of-middle-earth/>

- part 1, 9 mars 2016.⁷⁵
- part 2, 11 mars 2016.⁷⁶
- part 3, 15 mars 2016.⁷⁷
- part 4, 22 mars 2016.⁷⁸
- part 5, 9 avril 2016.⁷⁹

[Acks2017] Alex ACKS, « Tolkien's Map and The Messed Up Mountains of Middle-earth », [tor.com](https://www.tor.com), 1^{er} août 2017.⁸⁰

☞ Cet article évoque les angles droits qui apparaissent dans les chaînes de montagnes de la Terre du Milieu, et notamment en Mordor.

[Peters2017] Jeffrey PETERS, « In defense of Tolkien's mountains », [newsandtimes.com](https://www.newsandtimes.com), 11 août 2017.⁸¹

[Greenlee2019] John Wyatt GREENLEE et Anna Fore WAYMACK, *In the Beginning was the Word: How Medieval Text Became Fantasy Maps*⁸², talk delivered October 12, 2018 at Brock University for Boundary Crossings: the 2018 International Conference on Medievalism.

[Jacobs2023] Frank JACOBS, "Is Mordor Based on the Himalayas?", *Atlas Obscura*, 15 septembre 2023.⁸³

[Saxon2022] THE SAXON CROSS, *How Tolkien Disguised Ice-Age Europe as Middle-Earth - The Lost History of Middle Earth, Part 1*, thesaxoncross.substack.com, 21 décembre 2022⁸⁴.

☞ Dans cet article, l'auteur compare la Terre du Milieu au Troisième Âge avec l'Europe pendant une ère glaciaire, 6500 ans avant notre ère.

[Saxon2023] THE SAXON CROSS, *Lost Lands of Arda - The Lost History of Middle Earth, Part 2*, thesaxoncross.substack.com, 6 mars 2023⁸⁵.

☞ Dans cet article, l'auteur fait le rapprochement entre l'Arnor et les territoires engloutis (réels) du Doggerland.

[BarryMason2024] Robert BARRY MASON, "A Map of Middle Earth in the Third Age", *Medium*, 18 octobre 2024.⁸⁶

⁷⁵ <http://erimaassa.blogspot.com/2016/03/middle-earth-cartography-part-1.html>

⁷⁶ <http://erimaassa.blogspot.com/2016/03/middle-earth-cartography-part-2.html>

⁷⁷ <http://erimaassa.blogspot.com/2016/03/middle-earth-cartography-part-3.html>

⁷⁸ <http://erimaassa.blogspot.com/2016/03/middle-earth-cartography-part-iv.html>

⁷⁹ <http://erimaassa.blogspot.com/2016/04/middle-earth-cartography-part-v.html>

⁸⁰ <https://www.tor.com/2017/08/01/tolkien-map-and-the-messed-up-mountains-of-middle-earth/>

⁸¹ <https://www.newsandtimes.com/2017/08/in-defense-of-tolkien-mountains/>

⁸² <https://web.archive.org/web/20190412122814/http://historiacartarum.org/how-medieval-text-became-fantasy-art/>

⁸³ <https://www.atlasobscura.com/articles/strange-maps-lotr-middle-earth>

⁸⁴ <https://thesaxoncross.substack.com/p/tolkien-ice-age-europe-and-middle>

⁸⁵ <https://thesaxoncross.substack.com/p/tolkien-and-ice-age-europe-pt-2>

⁸⁶ https://medium.com/@Robert_Barry/a-map-of-middle-earth-in-the-third-age-cc94bc807154

[Saxon2024a] THE SAXON CROSS, *Rockall: The Ruin of Beleriand, Hy Brasil, and the Grave of Turin Turambar - The Lost History of Middle Earth, Part 3*, thesaxoncross.substack.com, 11 août 2024⁸⁷.

☞ L'auteur rapproche le rocher de Tol Morwen avec le rocher de Rockall, isolé dans l'Atlantique Nord au large de l'Irlande.

[Saxon2024b] THE SAXON CROSS, *Morgoth's Realm in the Far North, The Lost History of Middle-Earth, Part 4*, thesaxoncross.substack.com, 30 septembre 2024⁸⁸.

⁸⁷ <https://thesaxoncross.substack.com/p/rockall-the-ruin-of-beleriand-hy>

⁸⁸ <https://thesaxoncross.substack.com/p/morgoths-realm-in-the-far-north>

C - Atlas (et posters)

{Poster} [Baynes1970] Pauline D. BAYNES, *"A Map of Middle-Earth"*, London : George Allen & Unwin, Ltd., dimensions 35.5 × 24 in. [90.2 × 61 cm], 1970.

☞ P. Baynes a travaillé en collaboration avec J.R.R. Tolkien⁸⁹.

{Poster} [Baynes1971] Pauline D. BAYNES, *There and Back Again - A Map Of Bilbo's Journey Through Eriador And Rhovanion*, dimensions 51.0 cm x 71.0 cm, George Allen & Unwin, 1971.

[Post1973] Jeremiah Benjamin POST, *An Atlas of Fantasy*, Baltimore, Md.: Mirage Press, 1973. xi, 283 pp.⁹⁰

[Post1979] Jeremiah Benjamin POST, *An Atlas of Fantasy*, Published by Ballantine Books, 1979.

[Fonstad1981] Karen Wynn FONSTAD, *the Atlas of Middle-Earth*, Houghton Mifflin, Boston, 1981.

☞ Atlas révisé en 1991 (voir [Fonstad1991]). Pour une analyse détaillée de cette version, voir l'article de S. Ayrinhac publié sur Tolkiendil « Sur L'Atlas de la Terre du Milieu – Première édition anglophone »⁹¹, et [Ayrinhac2023b].

[Strachey1981] Barbara STRACHEY, *The Journeys of Frodo: Atlas of J.R.R. Tolkien's 'Lord of the Rings'*, HarperCollins Publishers, 1981.

☞ Ouvrage ayant connu deux éditions françaises en 2003 et 2010.⁹²

[Fonstad1991] Karen Wynn FONSTAD, *The Atlas of Middle-earth (Revised Edition)*, Boston: Houghton Mifflin, 1991.

☞ Il s'agit de la version révisée de [Fonstad1981].

[Rabuck1998] Marc Rabuck, *Le Guide des Terres du Milieu*, Hexagonal, janvier 1998.⁹³

[Fonstad2022] Karen Wynn FONSTAD, *L'Atlas de la Terre du Milieu*, traduction de Daniel LAUZON, illustré par Stéphane ARSON, Bragelonne, août 2022.

☞ Voir [Arson2022] pour une interview par Tolkiendil du cartographe Stéphane Arson.

[Sibley2003] Bryan SIBLEY, *The maps of Tolkien's Middle-earth*, New York: Houghton Mifflin, 2003.

⁸⁹ Voir "Découverte d'une carte de la Terre du Milieu annotée par Tolkien pour Pauline Baynes", Tolkiendil, 2015 <https://www.tolkiendil.com/essais/geographie/carte_tolkien_baynes>

⁹⁰ ISBN 0-88358-011-X (pbk) ISBN 0-88358-108-6 (hbk): \$20.00 For a revised edition see: An Atlas of Fantasy [1979 ed.]. See the chapter "Middle-earth", pp. 155-163 (text p. 155, maps pp. 156-163). [Item 53] <https://web.archive.org/web/20030805071413/https://www.forodrim.org/bibliography/tolklist.html>

⁹¹ https://www.tolkiendil.com/tolkien/sur-tolkien/critiques/atlas_fonstad_premiere_edition

⁹² Voir cette page : https://www.tolkiendil.com/essais/geographie/panorama_cartographes

⁹³ <https://www.legrog.org/jeux/jeu-de-role-des-terres-du-milieu/atlas-cartes-guides/guide-des-terres-du-milieu-fr>

Annexe : « Remarque sur les cartes [du *Seigneur des Anneaux*] », par Christopher Tolkien

Christopher TOLKIEN, "A Note on the Maps", in *The Lord of the Rings*, HarperCollins Publishers, 1994, p. 1140.

Voici la traduction complète de cette note : « REMARQUE SUR LES CARTES

Les cartes accompagnant *Le Seigneur des Anneaux* ont été dessinées par Christopher Tolkien pour l'édition originale publiée en 1954-1955. Elles consistaient en une carte générale des régions occidentales de la Terre du Milieu et une carte plus détaillée du Rohan, du Gondor et du Mordor ; imprimées en rouge et noir sur de grandes feuilles pliées collées à la fin de chacun des trois livres, *La Communauté de l'Anneau* et *Les Deux Tours* portaient la carte générale, tandis que *Le Retour du Roi* portait l'autre. De plus, il y avait une carte du Comté en rouge et noir précédant le livre I de *La Communauté de l'Anneau*. Christopher Tolkien a redessiné la carte générale expressément pour l'inclure dans *Les Contes et Légendes Inachevés* (1980), mais celle-ci a ensuite remplacé la forme originale dans les éditions du *Seigneur des Anneaux*.

Avec les éditions de poche, la disposition a été introduite selon laquelle la carte générale était divisée en quatre sections, en noir uniquement, adaptées à la taille des pages, tandis que la carte entière sous une forme considérablement réduite était également imprimée comme guide des sections. La carte du Rohan, du Gondor et du Mordor a été réduite pour tenir sur deux pages opposées. Cet arrangement se retrouve dans toutes les éditions actuelles de poche et reliées en un volume.

Les cartes originales, cependant, n'étaient pas dessinées et lettrées de manière à rendre une telle réduction satisfaisante. M. Stephen Raw les a donc toutes redessinées, en suivant de très près les originales, et en augmentant considérablement leur clarté. Comme guide pour les quatre sections de la carte générale, il a dessiné une nouvelle carte schématique qui fournit toutes les indications nécessaires sous une forme simplifiée. »